

**弘揚中華文化 交流美中信息**

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL

**服務華人社區 振奮民族精神**

社長 / 主編: 浦瑛 總編輯: 劉元華  
 移民法律顧問: 黃唯 版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
 特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
 特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文

Website: www.ecjnews.com  
 E-Mail: echinesej@yahoo.com

Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480  
 廣告熱線 Marketing: 216-324-2959 Add: 3500 Payne Ave., 1-B Cleveland OH 44114

Anna Beauty Center  
**紅袖添香**  
**資生堂金牌專賣店**  
**SHISEIDO**  
 COSMETIC BOUTIQUE

營業 週一至六早 10 點-晚 7 點  
 時間 周日休息

俄州持執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288  
 3101 Superior Ave East, Cleveland, OH 44114

SHISEIDO  
 GINZA TOKYO  
 BEST WISHES FROM TOKYO

**新的一年**

新的一年, 心想事成  
 恭喜發財, 多買獎券  
 順心如意, 丈夫聽話  
 人間有愛, 媽媽最好  
 盼望奇蹟, 媳婦早來  
 早日抱孫, 龍的傳人  
 平安如意, 抱抱兒子

**劉天擎**  
 詩歌園地

**東海海鮮酒家**  
 Siam Cafe SEAFOOD RESTAURANT

願您壽比南山前程似錦

**龍騰鳳舞快樂相會**

朋友歡聚喜迎新禧

祝您福如東海萬事如意

迎光  
 OPEN 7 DAY  
 11:00 AM. TO  
 11:00 MIDNIG

Tel: (216) 361-2323 Fax: (216) 361-9191  
 3951 St. Clair Ave. Cleveland, OH 44114

**HUNAN BY THE FALLS**

**恭賀新年**

**湖南飯店**

飯店開業三十二年, 生意興隆, 顧客盈門, 飯菜可口, 色香味全, 服務周到, 有口皆碑!

歡迎光臨

歡迎品嚐

向新老顧客祝福, 祝大家新年快樂! 吉祥如意, 心想事成, 健康平安!

BUSINESS HOURS  
 Sun: Noon-8:45pm  
 Mon-Thurs: 11:30am-9:45pm  
 Fri & Sat: 11:30am-10:45pm